

2021年度全国通訳案内士試験
第2次口述試験対策

<模擬面接特訓>フランス語資料

Simulation d'entrevue

●日本庭園

日本庭園は、岩、樹木、池、その他の自然物からなる風景式庭園を指す。この種の庭は、自然の景観を模して設計してある。

Un jardin japonais fait référence à un jardin paysager composé de rochers, d'arbres, d'étangs et d'autres objets naturels. Ce type de jardin est conçu pour imiter le paysage naturel.

●奈良

奈良は8世紀の日本の古都の一つだった。よって、奈良には、奈良公園や大仏が安置されている東大寺を始めたくさんの史跡がある。奈良には落ち着いた伝統的な雰囲気が未だに漂っている。

Nara était l'une des anciennes capitales du Japon au VIIIe siècle. Par conséquent, il existe de nombreux sites historiques à Nara, notamment le parc de Nara et le temple Todaiji, où le Grand Bouddha est enchâssé. Nara a toujours une atmosphère calme et traditionnelle.

●日本の春の魅力

5月初旬木々は新しい緑に包まれる。とりわけ春は桜が非常に美しく開花し、人々は木の下で花見を楽しむ季節である。また、暑すぎず寒すぎないので、春は旅行をするには最もよい季節のひとつである。

Début mai, les arbres sont entourés de verdure fraîche. Surtout au printemps, les fleurs de cerisier fleurissent très joliment et les gens les admirent et pique-niquent sous les arbres. De plus, le printemps est l'une des meilleures saisons pour voyager, car il ne fait ni trop chaud ni trop froid.

●懐石料理

伝統的には、懐石料理は茶会の前に出される料理である。材料は新鮮かつ旬のもので、飾り付けはせずに、丁寧に調理される。今日では、懐石料理は専門店で食べることができる。懐石料理は日本の高級料理の一種で、値段は普通はとても高い

Traditionnellement, la cuisine kaiseki est un plat servi avant la cérémonie du thé. Les ingrédients sont frais et de saison et sont soigneusement cuisinés sans décoration. Aujourd'hui, la cuisine kaiseki peut être consommée dans les restaurants spécialisés. La cuisine Kaiseki est un type de cuisine japonaise haut de gamme, et le prix est généralement très élevé.

●東大寺

東大寺は、日本で最も有名で歴史的にも重要な寺院のひとつであり、奈良の主要な目印となる

建物だ。東大寺は8世紀の中頃に国分寺の総本山として完成した。東大寺は日本最大の仏像（大仏）を安置している。大仏殿は世界最大の木造建造物だ。もともと、18世紀初頭に建造された現在の大仏殿は創建時の3分の2の大きさしかないが。

Le temple Todaiji est l'un des temples les plus célèbres et les plus importants historiques du Japon, et constitue un point de repère principal à Nara. Le temple Todaiji a été achevé au milieu du VIIIe siècle en tant que temple principal du temple Kokubunji. Le temple Todaiji abrite la plus grande statue de Bouddha (Grand Bouddha) au Japon. La salle du Grand Bouddha est le plus grand bâtiment en bois au monde. Cependant, l'actuelle salle du Grand Bouddha, qui a été reconstruite au début du XVIIIe siècle, n'a que les deux tiers de la taille lors de sa construction d'origine.

●東京スカイツリー

東京スカイツリーは、東京にある世界で最も高い電波塔です。それは、2012年5月22日に開業しました。高さは634mです。地上350メートルと450メートルの高さにある2つの展望台では、東京の景色を楽しむことができます。スカイツリーのふもとには、ショッピングとエンターテインメントの施設である「東京スカイツリータウン」があります。ここには、数多くのショップやレストランのほか、水族館やプラネタリウムもあります。

Tokyo Sky Tree est la plus haute tour radiodiffusion du monde à Tokyo. Elle a ouvert ses portes le 22 mai 2012. Sa hauteur est de 634m. Vous pouvez profiter de la vue sur Tokyo depuis les deux plates-formes d'observation, qui se trouvent à 350 mètres au-dessus du sol et à 450 mètres au-dessus du sol. Au pied de Sky Tree se trouve Tokyo Sky Tree Town, un centre commercial et de divertissement. Il y a de nombreux magasins et restaurants, ainsi qu'un aquarium et un planétarium.

●いくつかの質問をしますので答えてください。

Je vais vous poser quelques questions alors répondez s'il vous plaît.

●お名前は何ですか。

Quel est votre nom ?

●生年月日はいつですか。

Quelle est votre date de naissance?

●今どこに住んでいますか。

Où habitez-vous maintenant?

●あなたはフランスに行ったことがありますか。

Est-ce que vous avez été en France?

●フランスの印象をお聞かせください。

Parlez- moi de votre impression de la France ?

●あなたの趣味は何ですか。

Quel est votre passe-temps ?

●フランス語は何年間勉強していますか。

Depuis combien d'années apprenez-vous le français ?

●あなたの家族について私に教えてください。

Parlez- moi de votre famille.

●～の特徴は何ですか。

Quelles sont les caractéristiques de～

●日本で最も有名な日本庭園を三つ教えてください。

S'il vous plaît, citez- moi les trois jardins japonais les plus célèbres du Japon.

●あなたは日本庭園が好きですか。

Aimez -vous les jardins japonais ?

●日本庭園のどこが好きですか？

Qu'est ce que vous aimez dans le jardin japonais ?

●奈良に行ったことがありますか。

Avez-vous déjà visité Nara?

●奈良の魅力は何ですか。

Parlez- moi du charme de Nara?

●奈良公園について話してください。

Parlez- moi du parc de Nara.

●奈良と京都の違いは何ですか。

Quelle est la différence entre Nara et Kyoto ?

●日本の春の魅力は何ですか。

Quel est le charme du printemps au Japon ?

●東京スカイツリーの近くに浅草があります。浅草について話してください。

Il y a Asakusa près de Tokyo Sky Tree. Parlez- moi d'Asakusa.

- 箱根の魅力は何ですか？

Parlez-moi du charme de Hakone ?

- 芦ノ湖について説明してください。

Parlez-moi du lac Ashi.

- 箱根から富士山が見えますか？

Peut-on voir le mont Fuji depuis Hakone ?

- 茶の湯の魅力は何ですか？

Parlez-moi du charme de la cérémonie du thé ?

- 茶の湯の起源は何ですか？

Quelle est l'origine de la cérémonie du thé ?

- 枯山水の魅力は何ですか？

Parlez-moi du charme des jardins secs ?

- 枯山水で有名なお寺を教えてください。

Citez-moi un célèbre temple avec un jardin sec.

- それは、竜安寺です。

C'est le temple Ryoanji.

以上